

Tradução.

Secretaria dos Commisarios
Britannicos, Boa Vista,
22 de Março, de 1845.

A Sua Ex^{cia} Tenente Coronel
Joaquim Pereira da Silva,
Governador e Com^{te} Militar,

M^{mo} Sir e Collega,

Tenho a honra de aqui
transmittir a V^a Ex^{cia} o officio
que deixau comigo ontem
apim como uma traducção
do mesmo. V^a Ex^{cia} verá
que no anterior, retirei uma
oração, na segunda pagina,
por que veio a ser necessario —
visto V^a Ex^{cia} ter justamente
decidido em ordenar uma
investigação judicial nas
circunstancias attendendo
a morte de Boa Ventura — que
as tres prp^{as} nombrados na
oração retinada, fossem
examinados como testemunhas
das occorrencias que preparão
debaiço de sua observação.

Tenho agora a honra
de pedir a V^a Ex^{cia} tenha a
bondade de distinctamente
me



official em união formal
da Junta de Superintendencia,
os quaes produzirão e examina-
rão as testemunhas que
elles considerarem necessarias
para demonstrar os factos do
caso, e para se poderem
decider o quanto foi implicado
o Curador no allegado assassinio
do defuncto escravo, que he
universalmente attribuido
nesta Ilha as crueldades
praticadas contra o dito escravo
pella o Ajudante d'ordens de
V^a Ex^{cia}, o Senhor Ec^a.

Não he preciso, porem,
que eu indique a V^a Ex^{cia}
a apparente inconsistencia
de semelhante investigação,
em quanto que o accusado
assapino esta inteiramente
livre de molestia, e até este
momento no exercicio de seus
deveres como Ajudante d'ordens
de V^a Ex^{cia}.

Tenho a honra de ser,

(Assinado) H. W. Macaulay
Juiz Com^o Brit^o, e Membro da
Junta de Superintendencia.